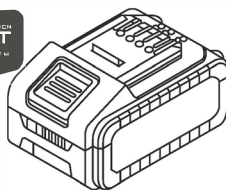


STALCO

AKUMULATOR BLS20-4AH

S-97383

INSTRUKCJA ORYGINALNA



LITHIUM-ION
20 V MAX. 4AH

80 WH

0,68 KG

Napięcie znamionowe [max] [V]	20
Pojemność [Ah]	4
Waga [kg]	0,68
Czas ładowania* [min]:	120/60
Kompatybilne ładowarki:	BCS20-2A [S052697391] BCS20-4A [S052697393]

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA AKUMULATORA

- Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jakiegoś typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych metalowych przedmiotów, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać z nim kontaktu. W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn zakumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza. Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora. Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary. W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami. Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyszczyć ją lub wymienić, jeśli trzeba.
- Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia, ponieważ mogą one być przyczyną wybuchu.



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- Utrzymywać ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku. Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

W instrukcji obsługi używane są niżej przedstawione symbole, prosimy zapamiętać ich znaczenie. Prawidłowe interpretowanie tych symboli zapewni prawidłowe i bezpieczne użytkowanie tego urządzenia.



Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.



Nie wrzucać baterii do ognia.



Chronić baterię przed deszczem.



Czas ładowania baterii.



Kierunek ruchu.



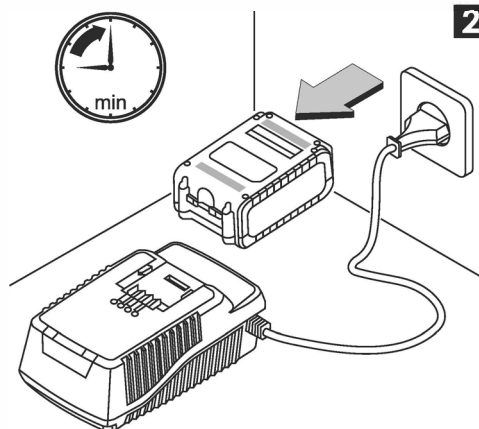
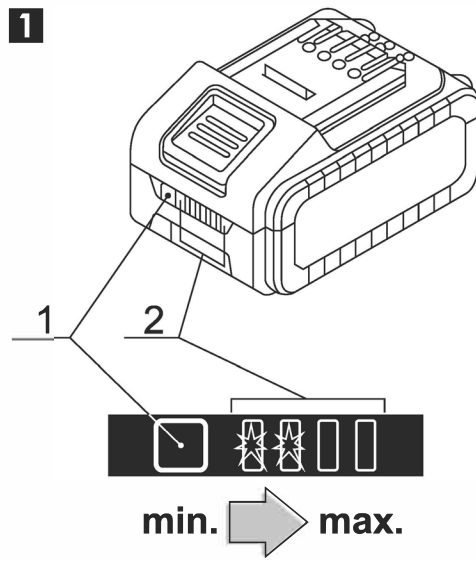
Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektywy UE i zharmonizowanych norm UE.



Uwaga. Ważne.



Nie wyrzucać tego urządzenia do pojemnika na odpady domowe.



PROCES ŁADOWANIA

- Podłączyć ładowarkę do zasilania.
- Włożyć akumulator do ładowarki (patrz rys. 2).
- Odłączyć ładowarkę od zasilania po zakończeniu ładowania.

FUNKCJE

- Akumulator można wkładać i wyjmować z ładowarki w dowolnym momencie (bez względu na stan naładowania) - nie wpływa to na czas życia akumulatora, ani nie prowadzi do zmniejszenia jego pojemności.
- Akumulator jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane. **Uwaga:** nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Gdy zostanie naciśnięty przycisk 1, wskaźniki stanu naładowania 2 przedstawiają stan naładowania akumulatora (patrz rys. 1).

KONSERWACJA

Instrukcja konserwacji akumulatora

- Ładować, zanim akumulator wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora, skrócić do jego żywotności.
- Akumulator ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C.
- Akumulator ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°C.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

TRANSPORTOWANIE URZĄDZENIA

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

Baterie Li-Ion

- Baterie Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów.
- Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.
- Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy okleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwiała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczegółowych przepisów krajowych.

*Czas ładowania zależy od typu użytej ładowarki



OCHRONA ŚRODOWISKA

Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi. Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Ofiar Katynia 1
32-050 Skawina

deklarujemy, że niżej opisany produkt:

AKUMULATOR
Model: BLS20-4AH
Numer katalogowy: S-97383
Typ: CAB204014XE
Spełnia wymagania:

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

EN 55014-1:2017+A11
EN 55014-2:2015

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:

STALCO
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Ofiar Katynia 1
32-050 Skawina

Skawina, 19.04.2023 r.

Podpis:

STALCO
Mateusz Marosek
Specjalista ds. certyfikacji produktów
Product Certification Specialist

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
S.K.A. 32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1
tel: +48 12 350 04 10

www.stalco.pl
INSTRUKCJA ORYGINALNA

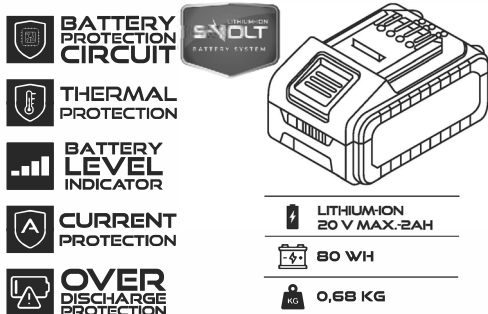


STALCO

BATTERY BLS20-4AH

S-97383

TRANSLATION OF THE INSTRUCTIONS



Rated voltage [max] [V]	20
Battery capacity [Ah]	4
Weight [kg]	0.68
Charging time* [min]:	120/60
Compatible chargers:	BCS20-2A [S052697391] BCS20-4A [S052697393]

BATTERY USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not open the battery.** Danger of circuit.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapors can irritate the respiratory system.
- **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components.** Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.
- **Protect the battery against heat, e.g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.



WARNING!
Read all safety warnings and all instructions.

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.
- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the appliance



Read all safety regulations and instructions.



Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.



Do not dispose of the battery in a domestic waste container.



Do not dispose of the battery in the fire.



Protect the battery from the rain.



Battery charging time.



Movement direction.



A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.

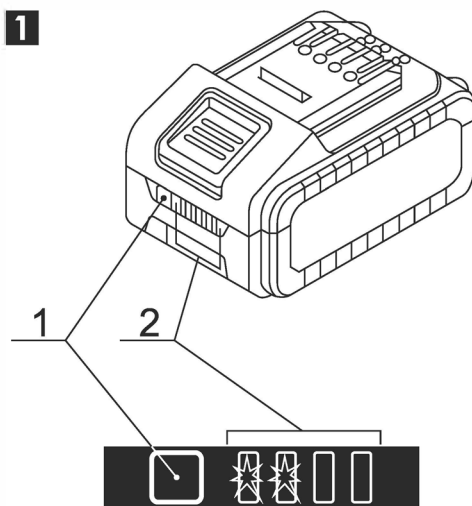


Attention. Important.



Do not dispose of the appliance in a domestic waste container.

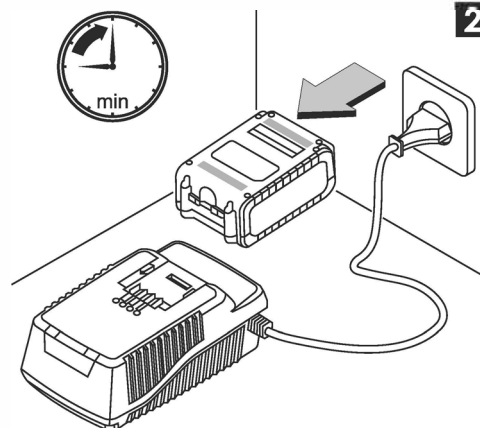
1



min. max.



2



CHARGING PROCESS

- Connect the charger to the power supply.
- Insert battery into charger (see fig. 2).
- Disconnect the charger from power supply after charging.

DESIGN FEATURES

- The battery can be put on and remove from charger at any time (regardless of the charging state) - it does not affect its service life and it does not lead to the loss of its capacity.
- The battery is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention:** do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery can be damaged.
- With the push of the button 1 the indicators 2 show the state of charge of the battery (see fig. 1).

MAINTENANCE

Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery in the room temperature of 10°C to 40°C.
- Charge battery every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery and the need for replacement. It should be taken into account that the battery may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery at room temperature, it should be charged to 50%.

TRANSPORTATION

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Li-ion batteries

- The contained Li-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.
- When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
- Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

*Charging time depends on type of charger



ENVIRONMENTAL PROTECTION

This product cannot be disposed of with household waste. Waste electronic and electrical equipment and batteries contain hazardous substances which, if released into the environment, penetrate groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people. Recycle raw materials instead of throwing them away. End-of-life devices contain valuable recyclable materials that should be reused so as not to harm the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Used devices should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, please contact your local authority or retailer.

DECLARATION OF CONFORMITY

We

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Ofiar Katynia 1
32-050 Skawina

declare under our sole responsibility that the product:

BATTERY

Model: BLS20-4AH

Catalog number: S-97383

Type: CAB204014XE

to which this declaration is in conformity with
following directives:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Standards and technical specifications referred to:

EN 55014-1:2017+A11

EN 55014-2:2015

Responsible for documentation:

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Ofiar Katynia 1, 32-050 Skawina

Skawina, 19.04.2023 r.

Podpis:

STALCO

Mateusz Marosek

Specjalista ds. certyfikacji produktów

Product Certification Specialist

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
S.K.A. 32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

tel: +48 12 350 04 10

www.stalco.pl

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION